

DATE: 2001-11-27

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG

Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) – ISO/IEC 10646

Secretariat: China

TITLE: Proposal for inclusion of six (6) Characters of Macao into ISO/IEC 10646

SOURCE: Committee for Unification of Computer Chinese Character Encoding of Macao Government

STATUS:

DISTRIBUTION: Members of ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG

DATE: 2001-11-27

ACTION: To be referenced and discussed by IRG members

SUMMARY:

-
1. After handover, the Committee for Unification of Computer Chinese Character Encoding was founded at the beginning of 2001, aiming at unifying different user-defined Chinese characters among public service departments, as well as private firms.
 2. Since then, the Committee started to collect glyphs and codes of user-defined Characters among 50 and more service departments. Till November of 2001, 252 Characters were consolidated, by comparing them to the Super CJK 130 version character map obtained on the 17th ISO/IRG Meeting in June of 2001 in Hong Kong.
 3. After prudential clarification of these characters, by excluding most of those unreasonably invented characters, mainly by wrong presentation of stroke, 6 (six)

characters (see the following table) are sorted out, which are identified as of daily used in Macao and with strong reasonable origin. The committee of Macao thus would like to submit them to the ISO/IRG, for consideration of their inclusion to the ISO/IEC 10646 standard.

No.	Glyph	Radical	Stroke	KangXi Code	Remarks
1	余	人	5	0100.021	In 《中華字海》, same as “豫”, see 《類篇》。
2	畎	田	2	0759.081	In 《中華字海》, 《現代漢語詞典》, Pronounce as “kel”
3	砥	石	4	0828.241	In 《中華字海》, same as “砥”, see 《直音篇》。
4	鈳	金	3	1297.141	In 《中華字海》, same as “鈍”, see 《龍龕》。
5	冊 (冊)	口	5	0185.211	In 《中華字海》, see 朝鮮版《龍龕》。
6	璊	王	9	0738.181	In 《中華字海》, Pronounce as “nan2”

4. Of these six characters, some are being used in citizens' names, and the rest are either used in geographical properties, or usual articles. That's to say, they are now in active circulation in Macao.
5. Because Macao has been late joining the ISO/IRG, even though it sounds unacceptable,

the committee would like to request all IRG members to kindly consider the situation, and **allow these six characters to be admitted into the CJK Unified Ideographs (4E00 – 9FFF, there are still 74 vacancies), or to its Extension A (3400 – 4DFF, there are still 80 vacancies), by making it as an amendment to existing standard (CJK core or Ext. A), when Extension B is published.** In case this point is rejected, so there will be a formal written decision on the 18th Meeting's resolution for us to report to our government officials.

6. Furthermore, if the proposal on point 5 is rejected, please consider including these characters into Extension C.
7. Besides, there is another set of around 12 (twelve) characters of Macao, which are invented and used mainly in citizens' names, that members of linguistics of our Committee might consider their probable submission for inclusion into Extension C, in the course of 18th Meeting in Tokyo, Japan.

***** End of Proposal *****

Committee for Unification of Computer Chinese Character Encoding

Government of Macao Special Administrative Region